

УДК 81'272

ДИАХРОННЫЙ АНАЛИЗ РАЗВИТИЯ ЯЗЫКОВОЙ СИТУАЦИИ В ИНДИИ В ПОСТКОЛОНИАЛЬНЫЙ ПЕРИОД

© Инесса Соколова, Джамиля Мустафина, Галина Калинина, Гьюнай Айдаева

DIACHRONIC ANALYSIS OF THE LANGUAGE SITUATION DEVELOPMENT IN INDIA IN THE POSTCOLONIAL PERIOD

Inessa Sokolova, Jamila Mustafina, Galina Kalinina, Gunai Aydayeva

The paper studies the language situation in the territory of India at different times. We conducted a diachronic analysis of the number of languages in India from 1961 to 2007. The article discusses, in terms of diachrony, the numerical indicators of people, speaking various languages. The article considers which language is used by the majority and the minority of residents within certain time intervals. In order to identify the most and the least widespread languages in this country, we systematized the data from the Census on the number of people speaking the majority of the official languages in India. The purpose of this study is to analyze the language situation in India within certain time intervals. The object of the study is the Indian language situation during the postcolonial period. The subject of the study is the number of people speaking the main official languages in India at different times. The urgency of the problem under investigation is supported by the lack of the research focused on analyzing the quantitative data from the Census and other surveys particularly the ones involving the method of diachronic analysis to study the dynamics of linguistic changes and polylingualism. In conclusion, we present the results of the study on the increase and decrease in the number of different language speakers at different stages and summarize the reasons for the current language situation: one official language is characterized by the increase in the number of speakers, while other three by their decrease and one language is distinguished by a consistently stable level of prevalence. The popularity of ten languages in India varies at different time stages.

Keywords: India, diachronic analysis, language situation, official language, number of native speakers, increase, decrease, stability, variation.

В статье рассмотрены проблемы изучения языковой ситуации на территории Индии на разных временных этапах. Проведен диахронный анализ численности языков данной республики с 1961 по 2007 годы. В статье рассмотрены численные показатели говорящих на различных языках с точки зрения диахронии. Для выявления наиболее и наименее распространенных языков в республике произведена систематизация данных переписи населения и численности носителей основной части официальных языков. Цель исследования – анализ языковой ситуации на территории республики Индии в разные периоды времени. Объектом исследования является языковая ситуация на территории ее в постколониальный период. Предмет исследования – численность носителей основных официальных языков Индии на определенном этапе. Актуальность рассматриваемой проблемы обусловлена острым недостатком исследований с использованием количественных данных Переписей населения и других опросов в современной социолингвистике, в особенности с применением метода диахронного анализа для изучения динамики языковых изменений и полилингвизма. В заключении представлены результаты исследования по росту и уменьшению количества носителей того или иного языка на разных этапах и рассмотрены причины сложившейся языковой ситуации: на одном официальном языке жители Индии со временем стали говорить больше, на трех – меньше. Один язык демонстрирует стабильно неизменный уровень распространенности. Популярность десяти языков Индии варьировалась на разных временных этапах.

Ключевые слова: Индия, диахронный анализ, языковая ситуация, официальный язык, численность носителей языков, рост, уменьшение, стабильность, варьирование.

Введение

Диахрония – историческое развитие языковых явлений и языковой системы в целом как

предмет лингвистического изучения [Толковый словарь русского языка].

Языковая политика включает в себя все виды сознательной деятельности общества, направ-

ленной на регулирование использования языка [Мечковская, с. 199]. Языковую ситуацию можно охарактеризовать как взаимосвязь компонентов социально-коммуникативной системы того или иного языкового сообщества. Результаты этих взаимосвязей стабильны на определенном этапе, однако не статичны и изменяются под воздействием новых политических, экономических социокультурных признаков, возникающих в контексте того или иного языкового ареала. Таким образом, языковая ситуация содержит временной компонент и отражает состояние социально-коммуникативной системы в определенном промежутке времени [Мустафина, с. 10].

В современной лингвистической теории большое место занимают термины и соответствующие понятия: «развитие языка» и «функционирование языка». Нередко возникают острые разногласия по вопросу о том, что важнее для общей теории языка: изучение его функционирования или изучение его развития. XIX век в европейской лингвистике ознаменован идеей историзма, поисками проблем и их решений в рамках сравнительно-исторического языкознания. XX век выдвинул на первое место функционирование языковой структуры и ее внутреннюю организацию [Синхрония и диахрония].

Во второй половине XX века диахронный анализ, в отличие от собственно исторического, связанного с периодизацией истории языка и описанием элементов его частных подсистем, направляется на изучение диахронических преобразований в системе языка и на определение их роли в перестройке системы; он ориентируется на восстановление основных закономерностей (универсалий, констант) развития языка как системы и включает поиски числа и типа закономерных переходов от одного состояния к другому, вырабатывая для этого свои методы [Лингвистический энциклопедический словарь]. Специфические методы, применяемые в социолингвистическом исследовании, можно условно разделить на методы сбора информации, методы обработки данных, методы оценки и интерпретации [Мустафина, с. 13]. Среди методов оценки и интерпретации выделяют математико-статистическую оценку полученного материала – метод, с помощью которого исследователь выявляет зависимость между использованием языка и определенными социальными характеристиками его носителей [Большая советская энциклопедия].

Все языковые ситуации принято квалифицировать как простые или сложные. Простая характеризуется диглоссией – одновременным использованием литературной и диалектной (наддиалектной) форм одного языка. Сложная ситуация

отличается полилингвизмом – многоязычием (наиболее типичный случай – двуязычие, билингвизм) [Хроленко, Бондалетов, с. 295].

Занимаясь изучением языковой политики в Индии, многие ученые внесли существенный вклад в область лингвистических исследований в данной стране. Чернышев В. А. углубился в изучение языка хинди в хиндиязычном ареале, вычленив отдельные языковые образования: диалекты, говоры, группы диалектов, отдельные языки, входящие в орбиту распространения хинди, генетически родственных ему, однако никак не сводимые к сумме его диалектов [Чернышев]. Курченкова Е. А. в своих исследованиях рассматривает языковую политику Индии, проводя параллель с языковой ситуацией в Нигерии, так как эти страны являются наиболее яркими представителями с точки зрения изменений, произошедших в них в период постколониализма [Курченкова]. Терехова А. В. в своем исследовании изучает роль английского языка в Индии, прилагая труды советских лингвистов, рассматривавших его варианты начиная с американского стандарта английского языка, разработав на основе своих исследований концепцию национальных вариантов языка [Терехова]. Чуприна М. В. занимается изучением становления английского языка в Индии, исследуя его историческое влияние на индийское общество [Чуприна]. В данной статье мы рассматриваем языковую ситуацию в Индии, исследуя языковую политику данной страны по отношению к английскому языку.

Материалы и методы

Материалом исследования послужили данные переписей населения, научные труды Курченковой Е. А. [Курченкова], Мечковской Н. Б. [Мечковская], Тереховой А. В. [Терехова], Хроленко А. Т. и Бондалетова В. Д. [Хроленко, Бондалетов], Чернышева В. А. [Чернышев], Чуприной М. В. [Чуприна].

С помощью метода статистики мы осуществили количественную характеристику языков Индии, систематизируя данные исследования в таблицы.

Метод диахронного анализа полученных количественных данных позволил определить степень распространенности определенного языка в Индии на отдельном временном этапе и выявить рост, варьирование либо уменьшение численности языков исследуемого государства в постколониальный период.

Обсуждение

Для того чтобы регулировать сложную языковую ситуацию в Индии, государству постоянно приходится контролировать и регулировать языковую политику [Чуприна, с. 293] Проблема язы-

ка привлекает пристальное внимание как в самой Индии, так и далеко за ее пределами. Языковые проблемы – это не только собственно лингвистические или функциональные аспекты языка, так как в них находят отражение целый комплекс вопросов: социально-экономических, политических, культурных и др. Центральное место среди языковых проблем современной Индии занимает проблема официального языка. Прошло более 70 лет с момента получения независимости Индией (1947 г.), однако проблема официального языка в этом государстве служит неисчерпаемой темой для лингвистических исследований. За прошедший полувековой период Индия достигла впечатляющих успехов во всех сферах: национальный доход возрос более чем в четыре раза; промышленное производство увеличилось в пять раз, и теперь страна уверенно занимает лидирующие позиции среди государств мира. Важное значение имеют аграрные реформы, ликвидация помещичьих земель владений, увеличение сельскохозяйственного производства в три раза, благодаря которым страна, прежде ввозившая зерно, добилась полного самообеспечения. Значительных успехов достигла Индия во многих областях науки. Все это сопровождается серьезными социальными и культурными сдвигами внутри общества, что наряду с массовой неграмотностью населения делает еще более актуальной проблему языка [Чернышев, с. 4]. Совместное проживание на территории одной страны нескольких крупных общностей вызывает проблему выбора языка для общения. Таким языком становится английский, используемый в качестве лингва франка и представляющий собой наследие колониальной эпохи [Курченкова, с. 61]. Выбор конкретного языка в большинстве случаев перестал быть показателем деления собеседников на своих и чужих, а ситуаций – на формальные и неформальные. Английский язык может использоваться в том числе и для общения в семье. Таким образом, сферы вли-

яния языков становятся все менее ограниченными [Терехова с. 136].

Реализуя анализ распространения того или иного языка в Индии, мы оперируем цифрами переписей и опросов 1961–2007 гг. Перепись 1971 г. зафиксировала на территории Индии свыше трех тысяч языков. Документ предлагает несколько причин появления столь необычного даже для Индии количества языков. Среди них причины не только объективного плана, то есть наличие множества языков как генетически родственных, так и относящихся к различным языковым семьям, но, главным образом, и причины субъективного плана: ошибки переписчиков; тот факт, что информанты в ответ на вопрос о родном языке нередко называли его по месту своего рождения или жительства, по касте, профессиональному занятию, исповедуемой религии, племенной принадлежности и т. п.. После многолетней корректировки и тщательно проведенного подсчета выяснилось, что, согласно последним данным – 21 мая 2011 года, в Индии говорят на 447 различных языках, 2 тысячах диалектах. Из них 22 перечислены в Приложении VIII к Конституции Индии, то есть законодательно признаны в качестве основных языков Индийского Союза – государства, образовавшегося вследствие принятия Британским парламентом Акта о независимости Индии (15 августа 1947 г.) и раздела Британской Индии на Индийский Союз и доминион Пакистан, в состав которого в 1947 году вошло княжество Хайдарабад. Официальными языками Индии являются: ассамский, бенгальский, бодо, гуджарати, догри, каннада, кашмири, конкани, маитхили, малаялам, манипури, маратхи, непали, ория, панджаби, санскрит, сантхали, синдхи, тамильский, телугу, урду, хинди. На этих 22 языках говорит подавляющее число населения Индии (см. табл. 1);

Таблица 1

Численность носителей основных языков Индии, 1961–2007 гг.¹

Языки / Носители	1961		1981			2007		
	Численность, млн	%	Численность, млн	%	Рост/уменьшение, %	Численность, млн	%	Рост/уменьшение, %
Ассамский	6,8	1,6	11,2	1,3	-0,3	15,4	1,3	-
Бенгальский	33,9	7,7	50,5	7,8	+0,1	69,9	5,9	-1,9
Гуджарати	20,3	4,6	33,2	5	+0,4	46,1	3,9	-1,1
Каннада	17,4	4	26,9	4	-	40,3	3,4	-0,6
Кашмири	2	0,5	3,2	0,5	-	5,5	0,5	-
Малая-лам	17	3,9	26	3,9	-	35,7	3	-0,9
Маратхи	33,3	7,6	42,3	7,7	+0,1	68	5,8	-1,9

¹ Указаны только 15 основных языков, так как 7 языков – бодо, догри, конкани, маитхили, манипури, непали, сантхали и др. – добавлялись в разряд официальных языков постепенно в течение десятилетий, в таблице систематизированы данные из источников [Чернышев], [Список языков Индии по количеству носителей]

Ория	15,7	3,6	22,9	3,5	-0,1	32,3	2,7	-0,8
Панд-жаби	11	2,5	18,6	2,8	+0,3	57,1	4,8	+2
Санскрит	0,3	0,07	0,3	0,04	-0,03	0,1	0,008	-0,03
Синдхи	1,4	0,3	0,9	0,3	-	2,5	0,2	-0,1
Тамили	30,6	7	44,7	6,8	-0,2	66	5,6	-1,2
Телугу	37,7	8,6	54,2	8,2	-0,4	89,7	7,6	-0,6
Урду	23,3	5,3	35,3	5,3	-	60,3	5,1	-0,2
Хинди	133,4	30,4	264,2	39,9	+9,5	336	28,5	-11,4
Другие языки	55,5	12,6	78,8	11,5	-1,1	308,8	26,2	+14,7
Всего	439,2		685,2			1179,7		

Таблица 2.

Динамика функционального состояния языков в Индии (1961–2007 гг.)

Категория численности носителей языка (рост / уменьшение / стабильность / варьирование)	Языки
Рост	панджаби
Уменьшение	ория, тамили, телугу
Стабильность	кашмири
Варьирование	ассаами, бенгали, гуджарати, каннада, малаялам, маратхи, санскрит, синдхи, урду, хинди и другие языки

На одном официальном языке (панджаби) жители Индии со временем стали говорить больше, на 3 (урду, телугу, тамили) – меньше. Один язык (кашмири) демонстрирует стабильно неизменный уровень распространенности. Популярность 10 языков Индии (ассамский, бенгальский, бодо, гуджарати, догри, каннада, конкани, маитхили, малаялам, манипури, маратхи, непали, ория, санскрит, сантхали, синдхи) варьировалась на разных временных этапах. За четыре с половиной десятилетия между переписями 1961 и 2007 гг. численность говорящих на всех языках Индии существенно возросла, хотя их доля в общем населении Индии заметно варьировалась. Так, к примеру, если с 1961 по 1981 г. доля носителей хинди возросла с 30,4 до 39,9% (отмечался рост на 9,5%), то с 1981 по 2007 г. она сократилась до 28,5% (уменьшилась на 11,4%); если с 1961 по 1981 г. доля бенгальцев увеличилась с 7,7 до 7,8% (отмечен рост на 0,1%), то с 1981 по 2007 г. эта цифра сократилась с 7,8% до 5,9% (на 1,9%). Или, например, доля говорящих на гуджарати в общем населении Индии с 1961 по 1981 г. увеличилась на 0,4%, но уменьшилась между 1981 и 2007 гг. на 0,1%.

В ряде случаев, однако, наблюдалась прямо противоположная картина: уменьшение доли численности говорящих в общеиндийском населении за первые 2 десятилетия (с 1961 по 1981 г.) и последующее увеличение их доли во вторые 26 лет (с 1981 по 2007 г.). Так, например, доля говорящих на санскрите в общем населении Индии с 1961 по 1981 г. уменьшилась на 0,03%, зато увеличилась между 1981 и 2007 гг. на 1,16%.

Результаты

Результаты по анализу количества носителей того или иного языка представлены ниже (табл.2):

Стабильный рост доли численности говорящих в общей численности населения Индии представлен только у носителей панджаби: на 0,3% – в первые 2 десятилетия и на 2% – во вторые 2 с половиной десятилетия (см. табл. 1). Стабильное уменьшение наблюдается только у говорящих на ория, тамили, телугу.

Стабильно неизменным на протяжении 46 лет остается число жителей Индии, говорящих на кашмири.

Среди образованной части населения Индии широко распространен английский язык. Изучив данные переписи 1961, 1981 и 2011 гг, мы можем представить выводы по количеству носителей английского языка в Индии в виде таблицы (табл. 3).

Таблица 3.

Выводы по количеству населения Индии, считающего английский язык родным²

Дата, гг.	Общая численность населения, млн.	Численность носителей английского языка, тыс.	Численность носителей английского языка, %
1961	439	220	0,05
1981	685	230	0,03
2011	1247	260	0,02

По переписи 1961 г. более 220 тыс. жителей (0,05 % от общего населения) Индии назвали английский в качестве родного языка. Перепись 1981 г. зафиксировала свыше 230 тысяч человек (0,03 % от общего населения), для которых английский является родным языком. К 2011 году это количество вновь выросло до 260 тысяч человек (0,02 % от общего населения). Данный факт свидетельствует о стабильности языковой ситуации в Индии с точки зрения численности населения, считающего английский язык родным. Однако если рассматривать процентную долю по отношению к общей численности населения в разные периоды, то здесь мы наблюдаем стабильное уменьшение количества носителей английского языка как родного языка в Индии. Данное явление объясняется увеличением общей численности населения Индии и, возможно, статусом английского как «языка колонизаторов». Однако следует отметить, что количество владеющих английским языком на разном уровне в значительной степени больше. Согласно данным переписи 2001 года 86 млн людей считают английский язык своим вторым языком общения, 39 млн носителей обозначили его как третий язык, использующийся в коммуникации. Общая численность англоговорящего населения Индии составляет 125 млн, что составляет 12,2 % от общего населения [List of languages by number of native speakers in India]. Данное явление объясняется необходимостью владения языком-посредником на территории Индии. Университеты, правительственные рабочие места требуют свободного владения английским языком. Английский язык необходим в повседневной жизни Индии: реагировать на уличные знаки, понять содержание медицинских инструкций, прочитать о составе продуктов и т. д. Получить работу в политической и судебной сфере деятельности Индии также невозможно без знания английского

языка [The Problem With The English Language In India]. Таким образом, английский язык в Индии остается социальным инструментом расширения жизненных возможностей, укрепления социального статуса, он открывает возможности образования и карьерного роста.

Изучив сложившуюся языковую ситуацию, мы можем предположить, что данные результаты исследования обусловлены рядом причин. На этнолингвистические процессы, протекающие в Индии, воздействует целый комплекс факторов. Среди них не последнюю роль играют политические события. Так, например, многие события военного характера могли повлечь за собой миграцию или гибель многих жителей и, соответственно, носителей определенного языка в Индии (1962 год – война с Китаем; 1975 по 1977 гг. – объявление режима чрезвычайного положения с ограничением гражданских прав в связи с противостояниями на религиозной почве; 1965 и 1971, 1999 гг. – война с Пакистаном; 2002 год – серия межрелигиозных столкновений между индусами и мусульманами). Демографический фактор также мог повлиять на численность носителей определенных родных языков рассматриваемой республики. В 1977 г. лидеры партии Индийский Национальный Конгресс начали добиваться сокращения рождаемости. В 1976 г. для женщин возраст вступления в брак был повышен с 15 до 18 лет. Данная политика, определенно, повлекла за собой снижение рождаемости, и в результате – уменьшение численности носителей определенных родных языков.

Заключение

Проведенный анализ свидетельствует о сложной языковой ситуации в Индии, которая в целом демонстрирует устойчивость количественных показателей. Как в любом многонациональном и многоконфессиональном обществе, в Индии существуют весьма сложные отношения между представителями различных этносов, порой достаточно болезненные. Отношение к проблеме государственного языка является одной из наиболее острых и трудноразрешимых. Из-за постоянной лингвистической конфронтации севера и юга Индии правительство было вынуждено принять так называемую трехязычную формулу, то есть порядок изучения языков в средней и высшей школе. Для не хиндиязычного населения эта формула такова: региональный язык, хинди и английский, а для хиндиязычного – хинди, английский и любой третий (обычно официальный язык штата). Де-факто, однако, эта формула не действует и сводится к тому, что в хиндиязычных штатах (северо-восток Индии) изучается хинди и английский язык, а на юге (особенно в

² в таблице систематизированы данные из источников по переписи населения [Чернышев], [Census of India 2011]

штате Тамил Наду) хинди практически исключен из школьного расписания. Языковая ситуация в исследуемый промежуток времени характеризуется сбалансированностью, экзогlossenностью. Языковая политика, проводимая в Индии, способствует относительно успешной реализации мер по развитию языков в государстве. В дальнейшей работе авторы планируют уделить особое внимание использованию языков в СМИ и системе образования Индии.

Список литературы

Большая советская энциклопедия. URL: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/bse/135741/Статистическая> (дата обращения: 09.09.2018).

Курченко Е. А. Характеристики языковой политики в Индии и Нигерии. Чита. ЗаБГУ, 2015. № 2. 61 с.

Лингвистический энциклопедический словарь. URL: <http://www.вокабула.рф/словари/лингвистический-энциклопедический-словарь/диахрония> (дата обращения: 09.09.2018).

Мечковская Н. Б. Общее языкознание. Структурная и социальная типология языков. Москва: Наука. 2001. 312 с.

Мустафина Д. Н. Функциональное развитие татарского языка и других региональных языков Российской Федерации и Европы в свете социолингвистической парадигмы. Наб. Челны: ИНЭКА, 2012. 258 с.

Синхрония и диахрония. Теоретические проблемы языковой эволюции. URL: <https://megalektsii.ru/s17929t4.html> (дата обращения: 09.09.2018).

Список языков Индии по количеству носителей. URL: https://ru.wikipedia.org/wiki/Список_языков_Индии_по_количеству_носителей (дата обращения: 18.09.2018).

Терехова А. В. Английский язык в Индии. Лингвистика, методика и литературоведение в учебном процессе: материалы региональной научно-методической конференции 25 ноября 2005г. Уфа. БГПУ. 2006. С. 2–3.

Толковый словарь русского языка. URL: <http://tolslovar.ru/d3293.html> (дата обращения: 09.09.2018).

Хроленко А. Т., Бондалетов В. Д. Теория языка: учебное пособие. Москва. Наука. 2004. 557 с.

Чернышев В. А. Хинди в Современной Индии. Москва. Восточная литература. 1998. 264 с.

Чуприна М. В. Языковая политика в Республике Индии. Научный потенциал: работы молодых ученых. 2012. №2. Дальневосточный Федеральный Университет. С.1–5.

Census of India 2011. URL: http://www.censusindia.gov.in/2011Census/C-16_25062018_NEW.pdf (дата обращения: 18.09.2018).

List of languages by number of native speakers in India. URL: https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_languages_by_number_of_native_speakers_in_India (дата обращения: 20.09.2018).

The Problem With The English Language In India. URL: <https://www.forbes.com/sites/realspin/2014/11/06/the-problem-with-the-english-language-in-india/#7ae6f71403e> (дата обращения: 20.09.2018).

References

Bol'shaia sovetskaia entsiklopediia [Big Soviet Encyclopedia]. URL: <https://dic.academic.ru/dic.nsf/bse/135741/Statisticheskaya> (accessed: 09.09.2018). (In Russian)

Census of India 2011. URL: http://www.censusindia.gov.in/2011Census/C-16_25062018_NEW.pdf (accessed: 18.09.2018). (In English)

Chernyshev, V. A. (1998). *Hindi v Sovremennoi Indii* [Hindi in Modern India], 264 p. Moscow, Vostochnaia literatura. (In Russian)

Chuprina, M. V. (2012). *Iazykovaia politika v Respublike Indii. Nauchnyi potentsial: raboty molodyh uchenykh №2* [Language Policy in the Republic of India. Scientific Potential: Works of Young Scientists No. 2]. Pp. 1–5. Far Eastern Federal University. (In Russian)

Hrolenko, A. T., Bondaletov, V. D. (2004). *Teoriia iazyka: uchebnoe posobie* [Language Theory: A Tutorial]. 557 p. Moscow, Nauka. (In Russian)

Kurchenkova, E. A. (2015). *Harakteristiki iazykovoii politiki v Indii i Nigerii* [Characteristics of Language Policy in India and Nigeria]. 61 p. Chita, ZabGU. (In Russian)

Lingvisticheskii entsiklopedicheskii slovar' [Linguistic Encyclopedic Dictionary]. URL: <http://www.vokabula.rf/slovari/lingvisticheskii-ehnciklopedicheskii-slovar/diaxroniya> (accessed: 09.09.2018). (In Russian)

List of Languages by Number of Native Speakers in India. URL: https://en.wikipedia.org/wiki/List_of_languages_by_number_of_native_speakers_in_India (accessed: 20.09.2018). (In English)

Mechkovskaia, N. B. (2001). *Obshee iazykoznanie. Strukturnaia i sotsialnaia tipologiiia iazykov* [General Linguistics. Structural and Social Typology of Languages]. 312 p. Moscow, Nauka. (In Russian)

Mustafina, D. N. (2012). *Funktsionalnoe razvitie tatarskogo iazyka i drugih regionalnykh iazykov Rossiiskoi Federatsii i Evropy v svete sotsiolingvisticheskoi paradigmy* [Functional Development of the Tatar Language and Other Regional Languages of the Russian Federation and Europe in the Light of the Sociolinguistic Paradigm]. 258 p. Nab. Chelny. INEKA. (In Russian)

Sinchroniia i diahroniia. Teoreticheskie problemy iazykovoii evolutsii [Synchrony and Diachrony. Theoretical Issues of Linguistic Evolution]. URL: <https://megalektsii.ru/s17929t4.html> (accessed: 09.09.2018). (In Russian)

Spisoki iazykov Indii po kolichestvu nositelei [List of Indian Languages by Number of Speakers]. URL: https://ru.wikipedia.org/wiki/Spisok_azykov_Indii_po_kolichestvu_nositelej (accessed: 18.09.2018). (In Russian)

Terekhova, A. V. (2006). *Angliyskii iazyk v Indii. Lingvistika, metodika i literaturovedenie v uchebno-metodicheskoi protsesse: materialy regionalnoi nauchno-metodicheskoi konferentsii 25 noiabria 2005g* [English in India. Linguistics, methodology and literary studies in the educational and methodological process: materials of the regional scientific-methodological conference of November 25, 2005]. (In Russian)

tics, Methodology and Literary Criticism in the Educational Process: Proceedings of the Regional Scientific and Methodological Conference on November 25, 2005]. Pp. 2–3. Ufa. BGPU. (In Russian)

The Problem with the English Language in India.
URL: <https://www.forbes.com/sites/realspin/2014/11/06/>

the-problem-with-the-english-language-in-india/#67ae6f71403e_(accessed: 20.09.2018). (In English)

Tolkovyi slovar' russkogo iyazyka URL: <http://tolkslovar.ru/d3293.html> (accessed: 09.09.2018). (In Russian)

The article was submitted on 24.09.2018

Поступила в редакцию 24.09.2018

Соколова Инесса Альбертовна,
старший преподаватель,
Набережночелнинский филиал Казанского
Федерального Университета,
423810, Россия, Набережные Челны,
Мира, 68/19.
e.a.sokolova-fardeeva@mail.ru

Sokolova Inessa Albertovna,
Assistant Professor,
NCHI KFU (the branch of Kazan Federal
University in Naberezhnye Chelny),
68/19 Mira Str.,
Naberezhnye Chelny, 423810, Russian Federation.
e.a.sokolova-fardeeva@mail.ru

Мустафина Джамиля Насыховна,
кандидат филологических наук,
доцент,
Набережночелнинский филиал Казанского
Федерального Университета,
423810, Россия, Набережные Челны,
Мира, 68/19.
muss_jane@mail.ru

Mustafina Jamila Nasyhovna,
Doctor of Philology,
Associate Professor,
NCHI KFU (the branch of Kazan Federal
University in Naberezhnye Chelny),
68/19 Mira Str.,
Naberezhnye Chelny, 423810, Russian Federation.
muss_jane@mail.ru

Калинина Галина Сергеевна,
ассистент,
Набережночелнинский филиал Казанского
Федерального Университета,
423810, Россия, Набережные Челны,
Мира, 68/19.
galinka.kalinina.14@list.ru

Kalinina Galina Sergeevna,
Assistant Professor,
NCHI KFU (the branch of Kazan Federal
University in Naberezhnye Chelny),
68/19 Mira Str.,
Naberezhnye Chelny, 423810, Russian Federation.
galinka.kalinina.14@list.ru

Айдаева Гьюнай Фируддиновна,
старший преподаватель,
Набережночелнинский филиал Казанского
Федерального Университета,
423810, Россия, Набережные Челны,
Мира, 68/19.
aydaeva0206@gmail.com

Aydayeva Gunay Firuddinovna,
Assistant Professor,
NCHI KFU (the branch of Kazan Federal
University in Naberezhnye Chelny),
68/19 Mira Str.,
Naberezhnye Chelny, 423810, Russian Federation.
aydaeva0206@gmail.com